

CURRICULUM VITAE

Dario Prola

QUALIFICHE

- 2019 Abilitazione polacca nel settore delle scienze umanistiche – materie letterarie (Polska habilitacja w dziedzinie nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo)
- 2018 Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) alle funzioni di Professore universitario di seconda fascia per il settore concorsuale 10/M2 – Slavistica

POSIZIONE

- Dal 1.07.'22 Ricercatore a tempo determinato (RTDB) in Lingua e Letteratura Polacca, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino
- 2011- 2022 Adiunkt (*Assistant professor*), Università di Varsavia (UW), Istituto per la Comunicazione Specialistica e Interculturale (IKSI), Facoltà di Linguistica Applicata (WLS)
- 2008-2011 Wykładowca (*Lecturer*), Università di Varsavia, Dipartimento di Italianistica, Facoltà di Neofilologia (WN)

ISTRUZIONE

- 2008 Conseguimento del titolo di dottore di ricerca in “Lingue, Culture e Società nel Mondo Slavo” (XIX ciclo), Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne. Tesi: “La città nella narrativa polacca dopo il 1989. Identità e immaginario urbano” (supervisore: prof.ssa Krystyna Jaworska). Il 5 novembre 2008 riconoscimento presso l’Università di Varsavia del titolo polacco equipollente: dottore in scienze umanistiche nell’ambito degli studi letterari polonistici (doktor nauk humanistycznych w zakresie literaturoznawstwa polonistycznego)
- 2002 Laurea in Lettere Moderne, Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia. Tesi: “La narrativa di Andrzej Stasiuk tra la demistificazione e la ricerca del mito” (relatore: prof.ssa Krystyna Jaworska). Votazione: 110

BORSE DI STUDIO

- 2002-2003 Borsa di studio annuale del Ministero degli Esteri presso l'Università di Varsavia
- 2002 Corso estivo di cultura polacca presso il Centrum Języka i Kultury Polskiej dla Polonii i Cudzoziemców dell'Università Maria Curie-Skłodowska di Lublino
- 2001 Borsa di studio semestrale del Ministero degli Esteri presso l'Università di Cracovia
- 1999-2000 Borsa di studio annuale del Ministero degli Esteri presso l'Università di Cracovia

ATTIVITÀ DIDATTICA

- 2011- 2022 Università di Varsavia, Istituto per la Comunicazione Specialistica e Interculturale, Facoltà di Linguistica Applicata. Titolare di corsi nell'ambito del corso di laurea triennale: Lettorati di lingua italiana; Laboratori di traduzione di testi settoriali¹; Storia della letteratura italiana; Seminari di laurea. Titolare di corsi nell'ambito del corso di laurea magistrale: Traduzione orale (consecutiva); Traduzione scritta (lingue settoriali); Traduzione letteraria; Analisi comparata dei testi specialistici; Stilistica dei testi specialistici; Proseminario "La traduzione letteraria: problemi e metodi"; Temi e aspetti della traduttologia; Seminari di laurea
- 2004-2011 Università di Varsavia, Dipartimento di Italianistica, Facoltà di Neofilologia (WN) (negli anni 2004-2008 docente a contratto). Ambiti disciplinari di insegnamento: Lettorati di lingua italiana (tutti i livelli); Traduzione di testi giornalistici (laurea magistrale); Seminario "Lo spazio letterario" (laurea triennale); Fonetica e fonologia della lingua italiana (laurea triennale); Corso "Il secondo Novecento italiano e la sua ricezione in Polonia" (laurea magistrale)

ATTIVITÀ DIDATTICA PRESSO ATENEI ALL'ESTERO

- 2022 Università degli studi di Napoli "L'Orientale" (4-8 aprile)
- 2022 Háskóli Íslands, Islanda (3-7 marzo)
- 2021 Università degli studi di Roma "Tor Vergata" (9-13 novembre)

¹ Qui e oltre si intende corsi di traduzione tra le lingue polacca e italiana.

- 2019 Università degli studi di Napoli “L’Orientale” (11 dicembre)
- 2019 Università degli studi di Roma “Tor Vergata” (21-24 ottobre)
- 2019 Università degli studi di Messina (10-15 aprile)
- 2018 Università degli studi di Torino (26 novembre-2 dicembre)
- 2018 Háskóli Íslands, Islanda (6-11 giugno)
- 2017 Università degli studi di Genova (11-16 novembre)
- 2017 Universidade de Coimbra, Portogallo (10-15 aprile)
- 2016 Università degli studi di Torino (17-22 dicembre)
- 2016 Università degli studi di Genova (2-7 maggio)
- 2016 Università degli studi di Roma “Tor Vergata” (21-24 marzo)
- 2015 Università degli studi di Torino (2-6 marzo)
- 2015 Università degli studi di Padova (11-15 maggio)
- 2014 Università degli studi di Catania (17-27 aprile)
- 2013 University of Edinburgh, Gran Bretagna (25 febbraio-4 marzo)
- 2013 Università degli studi di Catania (1-8 maggio)
- 2012 Alma Mater Studiorum - Università di Bologna (29 aprile-13 maggio)
- 2012 Università degli studi di Torino (1-11 aprile)

INCARICHI ACCADEMICI PRESSO L’UNIVERSITÀ DI VARSAVIA

- 2022 Presidente della Commissione di Dottorato – WLS
- 2019-2021 Membro della Commissione di Dottorato – WLS
- 2010-2021 Presidente commissione esami di laurea – IKSI
- 2020- Membro del Consiglio Scientifico per le Materie Letterarie – UW

- 2019- Membro del Consiglio di Facoltà – WLS
- 2016/2017 Membro della Commissione per le procedure di ammissione agli studi – IKSI
- 2016- Membro del Consiglio Scientifico – IKSI
- 2016-2020 Coordinatore della Sezione Italiana – IKSI
- 2013/2014 Presidente della Commissione per le procedure di ammissione agli studi di secondo livello – IKSI
- 2011-2017 Tutore degli studenti del corso di laurea magistrale della Sezione Italiana – IKSI
- 2011-2016 Coordinatore delle lezioni di traduzione (corso di laurea magistrale) – Sezione Italiana IKSI

RICERCA

- 2018-2020 Membro del gruppo di ricerca internazionale RUIPI (“Rete universitaria internazionale per l’interculturale”) coordinato dalla prof.ssa Marina Geat (Università degli Studi ROMA TRE) nell’ambito dell’Accordo quadro multilaterale di cooperazione tra il Dipartimento di Scienze della Formazione (Università degli Studi ROMA TRE) e la Facoltà di Linguistica Applicata dell’Università di Varsavia. La partecipazione a due seminari internazionali organizzati dal RUIPI si traduce in due saggi: *Lo spazio mitico come fondamento dell’identità nazionale. I Kresy nella letteratura polacca* (2017); *Incontri, solitudini, fughe: il paradigma interculturale nella recente narrativa urbana polacca* (2020) (cfr. elenco pubblicazioni), durata: 36 mesi
- 2002-2004 Partecipazione al progetto di ricerca “La Polonia tra passato e futuro” promosso dall’Istituto di Studi Storici Gaetano Salvemini di Torino con il sostegno di vari enti e istituzioni italiane e polacche e coordinato da Krystyna Jaworska, Guido Franzinetti, Silvia Parlagreco. La ricerca sulle minoranze e piccole patrie in letteratura si traduce nel saggio *La Polonia multi-etnica nella prosa polacca dal 1939 a oggi: mito, memoria, identità* (2008) (cfr. elenco pubblicazioni), durata: 36 mesi

PREMI E RICONOSCIMENTI

- 2020 Premio individuale di terzo livello del Rettore dell’Università di Varsavia per meriti didattici e organizzativi (Nagroda indywidualna III stopnia Rektora Uniwersytetu Warszawskiego za osiągnięcia dydaktyczne i organizacyjne)

- 2019 Riconoscimento del Rettore dell'Università di Varsavia per risultati che hanno contribuito allo sviluppo e al prestigio dell'Università di Varsavia (Wyróżnienie Rektora Uniwersytetu Warszawskiego za osiągnięcia wpływające na rozwój oraz prestiż Uniwersytetu Warszawskiego)

COMITATI EDITORIALI E SCIENTIFICI

- 2022 Membro del comitato scientifico del volume *Per l'educazione nel presente: le scienze umane, l'internazionalizzazione, le reti, l'innovazione* della collana "Le ragioni di Erasmus", vol. 7, Roma TrE-Press, Roma.
- 2021- Co-direttore della rivista di fascia A "Kwartalnik Neofilologiczny" (già membro della redazione dal 2017)
- 2020- Membro del Comitato Scientifico della collana editoriale "Studia Interkulturowe" dell'editore Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego
- 2019- Membro del Comitato Scientifico e co-fondatore della collana di saggistica universitaria "Italipolis" dell'editore DiG
- 2016- Membro della redazione della rivista di fascia A "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi"

ATTIVITÀ DI REFERAGGIO

- 2022 Referee anonimo secondo la procedura di *double-blind peer review* per il volume *Arte visiva, luogo e memoria: testimonianza e radicamento*, a cura di L. Quercioli Mincer, Collana "Quaderni di Palazzo Serra", Genova University Press, Genova
- 2020 Referee editoriale del volume *Il Volga nasce in Europa. Curzio Malaparte in Polonia e in Russia*, a cura di R. Bruni, L. Masi, M. Ślarzyńska, Wydawnictwo UKSW, Warszawa
- 2018 Referee editoriale del volume *Il conflitto nella lingua e nella cultura italiana: analisi, interpretazioni, prospettive*, a cura di E. Jamrozik, K. Miłkowska-Samul, R. Sosnowski, Silva Rerum, Warszawa
- 2016- Referee anonimo secondo la procedura di *double-blind peer review* per le riviste scientifiche internazionali: "Załącznik Kulturoznawczy", "Italica Wratislaviensia", "Romanica Silesiana", "Acta Philologica", "Fabrica Litterarum Polono-Italica", "Studi slavistici", "Tematy i Konteksty", "Paidia i Literatura", "Ricerche slavistiche", "Kwartalnik Neofilologiczny"

ASSOCIAZIONI DI SETTORE

Membro dell'Associazione Italiana Slavisti (AIS)

Membro dell'Associazione Italiana Polonisti (AIP): segretario (2019-2021), consigliere (2022-2024)

STIPULAZIONE DI ACCORDI INTERNAZIONALI

- 2022 Attivazione del corso di laurea binazionale per gli studenti del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (UNITO) e della Facoltà di Linguistica Applicata (UW)
- 2021 Sottoscrizione di un accordo quadro di cooperazione tra il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne (UNITO) e la Facoltà di Linguistica Applicata (UW)
- 2017 Sottoscrizione di un accordo Erasmus+ STA con il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI E SEMINARI SCIENTIFICI

- 2019 Co-organizzatore, insieme a Novella di Nunzio, del convegno internazionale *Trans(n)azioni: itinerari, incontri, storie della lingua, della letteratura e della cultura italiana*, Uniwersytet Warszawski/Vilniaus universitetas, 24-27 aprile 2019
- 2018 Co-organizzatore, insieme a Stefano Rosatti, del convegno internazionale *Sponde, confini, trincee: l'Italia nell'Europa post-1918*, Università d'Islanda, 7-8 giugno 2018
- 2017 Membro del Comitato scientifico del convegno internazionale *Dal monologo al polilogo: l'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto*, Uniwersytet Warszawski, 6-8 aprile 2017
- 2016 Organizzatore del convegno internazionale *Il traduttore e le muse: sul tradurre la poesia*, Uniwersytet Warszawski, 1-2 aprile 2016
- 2015 Co-organizzatore, insieme ad Anna Tylusińska-Kowalska, del convegno internazionale *Il traduttore errante: figure, strumenti, orizzonti*, Uniwersytet Warszawski, 10-11 aprile 2015

- 2014 Co-organizzatore, insieme ad Anna Tylusińska-Kowalska, del convegno internazionale *La traduzione: strumenti, problemi, esperienze*, Uniwersytet Warszawski, 4-5 aprile 2014
- 2013 Co-organizzatore, insieme ad Anna Tylusińska-Kowalska, del convegno internazionale *Visto dall'altra parte: lingua, letteratura, cultura in traduzione*, Uniwersytet Warszawski, 26-37 aprile 2013

ORGANIZZAZIONE DI PROGETTI DIDATTICI

- 2018 Organizzazione insieme a Piotr Podemski del progetto didattico EUPOLITA (Scuola Polacco-Italiana di Comunicazione Interculturale) nell'ambito della collaborazione internazionale tra la Facoltà di Linguistica Applicata dell'Università di Varsavia e la cattedra di polonistica del Dipartimento di storia, patrimonio culturale, formazione e società dell'Università di Roma "Tor Vergata" (partner: proff. Marina Ciccarini, Alessandro Amenta). Nell'ambito del progetto vengono organizzati laboratori di traduzione letteraria e specialistica e lezioni di storia e cultura per studenti italiani e polacchi dei due atenei. EUPOLITA si è svolta nell'estate del 2018 all'Università di Varsavia.
- 2018 Organizzazione insieme a Piotr Podemski del seminario didattico "Rok 1968 w Europie – badania i świadectwa" (9 ottobre 2018). Il seminario ha visto la partecipazione di eminenti studiosi di atenei europei ed era finalizzato alla trasmissione della loro testimonianza dei movimenti giovanili e moti sociali europei del 1968 agli studenti dell'Università di Varsavia. I testi dei relatori sono stati raccolti nel volume *Rok 1968 w Europie. Badania i pamięć/The Year 1968 in Europe. Research and Memory* (2019) (cfr. elenco pubblicazioni) curato dagli organizzatori.
- 2008-2009 Organizzazione insieme a colleghi del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Varsavia di un corso di traduzione specialistica per gli studenti dell'Istituto Italiano di Cultura di Varsavia
- 2005 Organizzazione insieme alle prof.sse Krystyna Jaworska e Anna Tylusińska-Kowalska di un corso estivo su lingua cultura e traduzione per gli studenti del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Varsavia e per gli studenti del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino (Rimini, agosto 2005)

RELAZIONI PRESENTATE A CONVEGNI

- 2021 Un mondo a parte di *Gustaw Herling-Grudziński: storia di una traduzione tra politica*

e censura, convegno internazionale *Ritradurre: forme, prospettive, strategie*, Università di Roma “Tor Vergata” (Dipartimento di storia, patrimonio culturale, formazione e società), 10-11 novembre 2021

- 2021 *Jarosław Iwaszkiewicz e l'arte toscana: epifanie del bello nella novella* Anna Grazi, convegno internazionale *Contatti artistici polacco-italiani 1871-1939*, Polski Instytut Studiów nad Sztuką Świata, Istituto Polacco di Roma, Accademia Polacca delle Scienze Biblioteca Centro Studi di Roma, 20-22 ottobre 2021
- 2020 *Transgresja elementu znaczącego: opowiadania Gombrowicza a ich włoski przekład* (con Alessandro Amenta), convegno internazionale *Przekład jako aneksja kulturowa dzieła*, Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 23 settembre 2020
- 2019 *L'esperienza dello spazio urbano nella narrativa polacca dopo il 1989*, convegno internazionale *Forme dell'abitare / Forme del transitare: Adattamenti, Traduzioni, Contaminazioni Linguistiche e Letterarie nell'Europa Centro Orientale*, Università di Napoli “l'Orientale”, 12-13 dicembre 2019
- 2019 *Quel che resta dei Kresy: traducendo Bohiń di Tadeusz Konwicki*, Convegno internazionale e Giornata degli assegnisti di ricerca *Transizioni fra lingue e culture*, Università degli studi di Genova, 15 novembre 2019
- 2019 *Conversazioni con il boia di Kazimierz Moczarski: riflessioni a margine di un'intervista con il male*, Convegno internazionale di studi *I linguaggi del potere*, Università degli Studi di Catania (16-18 ottobre 2019).
- 2019 *Jarosław Iwaszkiewicz jako tłumacz poezji włoskiej. Problemy translacji realiów i elementów kulturowych*, Seminario *Literatura polska na warsztatach włoskich translatorów*, Wydział Artes Liberales, Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 6 marzo 2019
- 2018 *“Sorrìdi di me”: l'amore per Jurek nelle pagine dei Diari di Jarosław Iwaszkiewicz*, Convegno internazionale *(Ad)versus culturam. L'omosessualità al centro e ai margini della letteratura e dell'arte polacca*, Università degli Studi di Napoli “L'Orientale”, 16 novembre 2018
- 2018 *Iwaszkiewicz e il mito di Re Ruggero II di Sicilia*, Convegno internazionale *Italien - Polen: Kulturtransfer im europäischen Kontext*, Technische Universität Dresden, Dresda, 25-27 ottobre 2018
- 2018 *Viaggio e mito italico nella poesia di Jarosław Iwaszkiewicz*, Convegno internazionale *Sponde, confini, trincee: l'Italia nell'Europa post-1918*, Università d'Islanda, Reykjavík (7-8 giugno 2018)

- 2018 *Realia, dialetto, polivocità: sulla traduzione polacca de “La lunga vita di Marianna Ucrìa”*, Convegno internazionale *Altre. Il doppio e le alterità femminili nella cultura italiana ed europea*, Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 20-21 aprile 2018
- 2017 *La presenza di Dacia Maraini in Polonia*, Convegno internazionale *Le tante traduzioni dell’opera di Dacia Maraini (The many translations of the work of Dacia Maraini)*, Latvian Academy of Culture LAC / Universidad de Murcia, Forum austriaco di Cultura, Roma, 14-15 ottobre 2017
- 2017 *I Diari di Jarosław Iwaszkiewicz: cronistoria, itinerario, confessione*, Convegno internazionale *Auto/biografia, Polifonia, Plurivocalità. XVI International Symposium of the Scientific Observatory for Written, Oral and Iconographic Autobiographical Memory, Mediapolis-Europa*, Roma, 19-21 giugno 2017
- 2017 *Incontri, solitudini, fughe: echi della città nella prosa polacca dopo il 1989*, Convegno internazionale *L’intercultura. Quali sfide, quali problematiche a livello europeo e internazionale?* Università degli Studi ROMA TRE, 18 maggio 2017
- 2017 *Jarosław Iwaszkiewicz traduttore di Salvatore Quasimodo*, Convegno internazionale *Dal dialogo al polilogo. L’Italia nel mondo. Lingue, Letterature e culture in contatto*, Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 6-8 aprile 2017
- 2017 *L’Italia agli occhi di una straniera: gli Appunti italiani di Maria Kuncewiczowa*, Convegno internazionale *Las ineditas*, Universidad de Salamaca, Salamanca, 29-31 marzo 2017
- 2016 *Mito e rappresentazione della città italiana nell’opera di Jarosław Iwaszkiewicz*, Convegno internazionale *La città italiana: spazio urbano e rappresentazione. Relazioni umane, lingue e culture della metropoli*, Universitetet i Bergen, Bergen, 12-14 settembre 2016
- 2016 *“Quel misterioso, estroso e amato Paese”*: *l’Italia transculturale di Jarosław Iwaszkiewicz*, Convegno internazionale *La stessa goccia nel fiume – il futuro del passato*, XXII convegno AIPI, Eötvös Loránd University (ELTE), Budapest, 31 agosto-3 settembre 2016
- 2016 *Lo spazio mitico come fondamento dell’identità nazionale. Considerazioni sulla letteratura polacca*, Convegno internazionale *Il pensiero letterario come fondamento di una testa ben fatta*, Università degli Studi ROMA TRE, Roma, 19 maggio 2016
- 2015 *Wisława Szymborska traduttrice di Gaspara Stampa*, Convegno internazionale *Polska i Włochy w dialogu kultur*, Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, Varsavia, 11-12 giugno 2015

- 2015 *Tłumacząc Iwaszkiewicza*, Convegno *Inna komparatystyka. Od dokumentu do wyobraźni*, Instytut Badań Literackich (PAN), Varsavia, 8 giugno 2015
- 2015 *“Bóg zapłac!” di Włodzimierz Kowalewski: variazioni sul modello distopico*, Convegno internazionale *Disappartenenze: figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell’Europa Centro-orientale*, Università degli Studi di Torino, Torino, 5-6 marzo 2015
- 2014 *Arrigo Boito e la cultura polacca*, Convegno internazionale *Identità italiana e contatti italo-polacchi dal risorgimento alla Grande guerra*, Uniwersytet Warszawski, Warszawa, 30-31 maggio 2014
- 2013 *Il canone della letteratura italiana in Polonia dopo il 1989*, Convegno internazionale *Chernarus: Ai magini – Fra i margini – Oltre i margini*, Univerzitet u Banjoj Luci, Banja Luka, 14-15 giugno 2013
- 2012 *La casa oltre il confine: rappresentazione dello spazio domestico nella narrativa di emigranti italiani e polacchi*, Convegno internazionale *L’Italia e le arti: lingua e letteratura a dialogo con arte, musica e spettacolo*, XX convegno AIPI, Universität Salzburg, Salisburgo, 5-8 settembre 2012
- 2010 *La fortuna di Dino Buzzati in Polonia: bilancio di una presenza*, Convegno *Italianistica ieri e oggi: trentesimo anniversario degli studi italiani all’Università di Varsavia*, Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 12-13 aprile 2010

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI

1. MONOGRAFIE

Sposato dalla bellezza". L'Italia nella scrittura di Jarosław Iwaszkiewicz, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2018

Mito e rappresentazione della città nella letteratura polacca, Aracne, Roma 2014

2. CURATELE

"Kwartalnik Neofilologiczny", numero miscelaneo a cura di Dario Prola e Ilona Banasiak, n. 68/1, 2022

Testi altrove. Riflessioni sulla traduzione letteraria, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Dario Prola e Alessandro Amenta, n. 67/2, 2021

"Kwartalnik Neofilologiczny", numero miscelaneo a cura di Dario Prola e Ilona Banasiak, n. 67/1, 2021

Arrigo Boito, *Nowele*, a cura di Dario Prola, traduzione di Aleksandra Cypko e Klaudia Sarafin, Austeria, Kraków 2021

La traduzione degli elementi culturali, "pl.it / rassegna italiana di argomenti polacchi", blocco tematico a cura di Alessandro Amenta e Dario Prola, n. 11, 2020

Di esuli, migranti e altri viaggiatori: trans(n)azioni fra letteratura e storia, a cura di Dario Prola e Stefano Rosatti, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2020

Italo Svevo, *Wyznania starca*, a cura e prefazione di Dario Prola, traduzione di Zofia Koprowska, Sic!, Warszawa 2019

Dal dialogo al polilogo. L'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Elżbieta Jamrozik e Dario Prola, n. 66/2, 2019, pp. 159-438

Rok 1968 w Europie. Badania i pamięć/The Year 1968 in Europe. Research and Memory, a cura di Piotr Podemski e Dario Prola, Wydawnictwo Naukowe Scholar, Warszawa 2019

Sponde, confini, trincee: l'Italia nell'Europa post-1918, a cura di Dario Prola e Stefano Rosatti, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2019

Il traduttore e le muse: sul tradurre la poesia, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Dario Prola, n. 64/4, 2017, pp. 421-558

Il traduttore errante. Figure, strumenti, orizzonti, a cura di Elżbieta Jamrozik e Dario Prola, Uniwersytet Warszawski, Warszawa 2017

«Io nel pensier mi fingo» Omaggio a Joanna Ugniewska, a cura di Anna Tylusińska-Kowalską, con la collaborazione di Dario Prola, Raoul Bruni, Małgorzata Trzeciak, Wydawnictwo DiG Warszawa, 2015

La traduzione: strumenti, problemi, esperienze, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Dario Prola, n. 62/2, 2015, pp. 129-351

Jarosław Iwaszkiewicz, *Novelle italiane*, a cura, prefazione e traduzione di Dario Prola, 21 editore, Palermo 2014

Visto dall'altra parte: lingue, letterature, culture in traduzione, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Dario Prola, n. 61/2, 2014, pp. 267-496

3. ARTICOLI SU RIVISTE SCIENTIFICHE

Venezia nella poesia di Jarosław Iwaszkiewicz, "Italica Wratislaviensia", n. 12/1, 2021, pp. 177-196

"Dove abitano il tempo, il silenzio e la voce delle chiese": la Roma di Maria Kuncewiczowa, "Poznańskie Studia Polonistyczne", Seria Literacka, n. 39 (59), 2020, pp. 81-99

Il centro, la via, la strada: tre cronotopi nella narrativa polacca post 1989, "Kwartalnik Neofilologiczny", 67/4, p. 2020, pp. 501-515

In vita e in morte di Jerzy: il discorso omoerotico nelle lettere e nei Diari di Jarosław Iwaszkiewicz, "Avtobiografija", n. 9, 2020, pp. 411-434

Quel che resta dei Kresy: sulla traduzione italiana, francese e inglese di Bohiń di Tadeusz Konwicki, "pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi", n. 11, 2020, pp. 28-45

- Dacia Maraini in Polonia. Sulla traduzione de La lunga vita di Marianna Ucrìa*, “Studi Slavistici”, n. 17/1, 2020, pp. 81-96
- Le forme del fantastico quotidiano nei racconti di Giovanni Arpino*, “Acta Philologica”, n. 52/2018, pp. 155-163
- I «Diari» di Jarosław Iwaszkiewicz: cronistoria, confessione, plurivocità*, “Il confronto letterario”, n. 69/2018, pp. 121-143
- Raccontare per ricostruire: sulla recente prosa urbanistica polacca*, “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 8/2017, str. 129-143
- Iwaszkiewicz e la lirica italiana: tra imitazione e traduzione*, “Kwartalnik Neofilologiczny”, n. 64/4, 2017, pp. 549-558
- “Viaggerò col cuore di Kościuszko”: sui rapporti polacchi di Arrigo Boito*, “Kwartalnik Neofilologiczny”, n. 63/2, 2016, pp. 215-225
- Ernesto, ovvero il prigioniero di Umberto Saba*, “Acta Neophilologica”, n. 48/1-2, 2015, pp. 131-142
- Bilanci provvisori: scrittori italiani nella Polonia del libero mercato*, “Kwartalnik Neofilologiczny”, n. 62/2, 2015, pp. 299-308
- Il Risorgimento è di scena, ovvero le squisite menzogne di Gesualdo Bufalino*, “Kwartalnik Neofilologiczny”, n. 59/2, 2012, pp. 275-284
- Fenoglio scrittore urbano: alcune considerazioni a margine del Partigiano Johnny*, “Acta Philologica”, n. 39, 2011, pp. 260-267
- Alla ricerca dello spazio perduto. Lo spazio e gli altri elementi testuali nel racconto Il trasloco di Paweł Huelle*, “Kwartalnik Neofilologiczny”, n. 62/4, 2010, pp. 449-462
- Ombre e riflessi della città. Considerazioni sull’immaginario urbano nella narrativa polacca dopo il 1989*, “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 3, 2009, pp. 36-51

4. SAGGI IN VOLUMI MISCELLANEI E ATTI DI CONVEGNO

- Jarosław Iwaszkiewicz e l’arte toscana: epifanie del bello nella novella Anna Grazi*, in: *Contatti artistici polacco-italiani 1871-1939*, a cura di Jerzy Malinowski, Agata Knapik, Anna Jagiełło, Polish Institute of World Art Studies & Tako Publishing House, Warsaw-Toruń-Roma 2021, pp. 255-262

- Transgresja elementu znaczącego: opowiadania Gombrowicza i ich nowy włoski przekład*, in: *Przekład jako aneksja kulturowa dzieła*, a cura di Alina Nowicka-Jeżowa, Warszawa, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego 2021, pp. 296-321
- W świecie absolutnej tragedii: Polska w twórczości Giorgio Caproniego*, in: *Trans-misje. Polsko-włoskie relacje w literaturze, kulturze i języku*, a cura di Mariusz Jochemczyk, Miłosz Piotrowski, Andrea F. De Carlo, Instytut Badań Literackich PAN, Warszawa 2021, pp. 311-323
- Jarosław Iwaszkiewicz e il mito di Re Ruggero II di Sicilia*, in: *Italien - Polen: Kulturtransfer im europäischen Kontext*, a cura di Martin Henzelmann, Christoph Oliver Mayer e Gianluca Olcese, Berlin, Peter Lang 2020, pp. 23-36
- Conversazioni con il boia di Kazimierz Moczarski: riflessioni a margine di un'intervista con il male*, in: *I linguaggi del potere*, a cura di Felice Rappazzo e Giuseppe Traina, Mimesis, Sesto San Giovanni 2020, pp. 345-355
- Incontri, solitudini, fughe: il paradigma interculturale nella recente narrativa urbana polacca*, in: *L'intercultural: quels défis et problématiques aux niveaux européen et international?*, a cura di Viviane Devrièsère e Marina Geat, Collana "Le ragioni di Erasmus", Roma TrE-Press, Roma 2020, pp. 267-282
- Nel mondo della tragedia pura: la Polonia negli scritti di Giorgio Caproni*, in: *Sponde, confini, trincee: l'Italia nell'Europa post-1918*, a cura di Dario Prola e Stefano Rosatti, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2019, pp. 143-155
- Jarosław Iwaszkiewicz, il viaggio e l'Italia / Jarosław Iwaszkiewicz, podróż i Włochy*, in: *Italia e Polonia 1919-2019. Un meraviglioso viaggio insieme lungo cento anni / Włochy i Polska 1919-2019. Sto lat wspólnej fascynującej podróży*, a cura di Jerzy Miziołek, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2019, pp. 197-207
- La Sicilia come mito privato e modello transculturale: un caso del Novecento polacco*, in: *Italia transculturale. Il sincretismo italofono come modello eterotopico*, a cura di Dagmar Reichardt e Nora Moll, Franco Cesati Editore, Firenze 2018, pp. 45-56
- Gli Appunti italiani di Maria Kuncewiczowa: la testimonianza di una straniera*, in: *Desafiando al olvido: escritoras italianas inéditas*, a cura di Milagro Martín Clavijo, Mattia Bianchi, Colección Aquilafuente, vol. 244, Ediciones Universidad de Salamanca, Salamanca 2018, pp. 265-277
- Wisława Szymborska traduttrice di Gaspara Stampa*, in: *Ścieżki słów. Dialogi polsko-włoskie w przekładach*, a cura di Leonardo Masi, Ewa Nicewicz-Staszowska, Joanna Pietrzak-Thébault,

Magdalena Woźniewska-Działak, Wydawnictwo Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Warszawie, Warszawa 2017, pp. 37-47

O ptakach, kwiatach i innych realiach: Iwaszkiewicz jako tłumacz Quasimodo, in: *Inna komparatystyka. Od dokumentu do wyobraźni*, a cura di Giovanna Brogi Bercoff, Marina Ciccarini, Mikołaj Sokołowski, Wydawnictwo Instytutu Badań Literackich, Warszawa 2017, pp. 169-198

Lo spazio mitico come fondamento dell'identità nazionale. I Kresy nella letteratura polacca, in: *Il pensiero letterario come fondamento di una testa ben fatta*, a cura di Marina Geat, Roma Tre Press, Roma 2017, pp. 49-64

Bóg zapłac! di Włodzimierz Kowalewski: variazioni sul modello distopico, in: *Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell'Europa centro-orientale*, a cura di Ljiljana Banjanin, Krystyna Jaworska, Massimo Maurizio, Stilo Editrice, Bari 2016, pp. 331-347

Un mito ridotto: Pavese agli occhi della critica polacca, in: *Cesare Pavese. Testimonianze, testi e contesti*, a cura di Antonio Catalfamo, Quindicesima rassegna di saggi internazionali di critica pavesiana, I Quaderni del CE.PA.M., Edizioni A&G, Catania 2015, pp. 189-206

Tradurre Iwaszkiewicz: alcune considerazioni sulle Novelle italiane, in: *Io nel pensiero mi fingo. Omaggio a Joanna Ugniewska*, a cura di Anna Tylusińska-Kowalska, con la collaborazione di Dario Prola, Raoul Bruni, Małgorzata Trzeciak, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2015, pp. 95-107

Antonio, Serena e Torino: dialogo a tre voci nel romanzo La suora giovane di Giovanni Arpino, in: *L'Italia e la cultura europea*, Anna Klimkiewicz, Maria Malinowska, Alicja Paleta, Magdalena Wrana, Franco Cesati Editore, Firenze 2015, pp. 237-246

Le distopie fantascientifiche di Primo Levi, in: *Atti del Convegno internazionale in onore del Prof. Žarko Muljačić (1922-2009)*, a cura di Ivica Peša Matracki, Maslina Ljubičić, Nada Županović-Filipin, Vinko Kovačić, FF-press, Zagreb 2014, pp. 565-573

La casa oltre il confine. Rappresentazioni dello spazio nella narrativa di Carmine Abate e Janusz Rudnicki, in: *Spazio domestico e spazio quotidiano nella letteratura e nel cinema dall'Ottocento ad oggi*, a cura di Kathrin Ackermann, Susanne Winter, Franco Cesati Editore, Firenze 2014, pp. 115-125

La fortuna di Dino Buzzati in Polonia: bilancio di una presenza, in: *Italianistica ieri e oggi: trentesimo anniversario del Dipartimento di Italianistica all'Università di Varsavia*, a cura di Hanna Serkowska, Wydawnictwo Semper, Warszawa 2012, pp. 141-147

La Polonia multi-etnica nella prosa polacca dal 1939 a oggi: mito, memoria, identità, in: *La Polonia fra passato e futuro. Percorsi di cultura contemporanea*, a cura di Krystyna Jaworska, Franco Angeli, Milano 2008, pp. 165-199

5. PREFERENZE

Wstęp, in: Arrigo Boito, *Nowele*, a cura di Dario Prola, traduzione di Aleksandra Cypko e Klaudia Sarafin, Austeria, Kraków 2021, pp. 5-38

L'esule e il migrante: due paradigmi italiani della contemporaneità (con Stefano Rosatti), in: *Di esuli, migranti e altri viaggiatori: trans(n)azioni fra letteratura e storia*, a cura di Dario Prola e Stefano Rosatti, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2020, pp. 11-19

Un'Italia storico-letteraria fra nazionalismi e transnazionalità (con Stefano Rosatti), in: *Sponde, confini, trincee: l'Italia nell'Europa post-1918*, a cura di Dario Prola e Stefano Rosatti, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2019, pp. 9-14

Wstęp, in: Italo Svevo, *Wyznania starca*, a cura di Dario Prola, traduzione di Zofia Koprowska, Wydawnictwo Sic!, Warszawa 2019, pp. 5-11

Foreword. 1968: Poliphony of Memories, Poliphony of Meanings / Wstęp. Rok 1968: polifonia pamięci, polifonia znaczeń (con Piotr Podemski), in: *Rok 1968 w Europie. Badania i pamięć/The Year 1968 in Europe. Research and Memory*, a cura di Piotr Podemski e Dario Prola, Wydawnictwo Naukowe Scholar, Warszawa 2019, pp. 7-17

Wstęp, in: *Dal dialogo al polilogo. L'Italia nel mondo. Lingue, letterature e culture in contatto*, numero monografico a cura di Elżbieta Jamrozik e Dario Prola, "Kwartalnik Neofilologiczny", n. 66/2, 2019, pp. 159-164

Introduzione, in: *Il traduttore errante. Figure, strumenti, orizzonti*, a cura di Elżbieta Jamrozik e Dario Prola, Uniwersytet Warszawski, Warszawa 2017, pp. 11-25

Wstęp, in: *Il traduttore e le muse: sul tradurre la poesia*, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico a cura di Dario Prola, n. 64/4, 2017, pp. 424-432

Wstęp (con A. Tylusińska-Kowalska), in: *La traduzione: strumenti, problemi, esperienze*, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico, a cura di Dario Prola, n. 62/2, 2015, pp. 129-140

Wstęp, in: *Visto dall'altra parte: lingue, letterature, culture in traduzione*, "Kwartalnik Neofilologiczny", numero monografico, cura di Dario Prola, n. 61/2, 2014, pp. 267-278

Le Novelle italiane tra mito, viaggio, finzione, in: Jarosław Iwaszkiewicz, *Novelle italiane*, cura e traduzione di Dario Prola, 21 editore, Palermo 2014, pp. 7-17

6. RECENSIONI

Andrea Ceccherelli, Luigi Marinelli, Monika Woźniak (a cura di), *Quo vadis polonistica? Bilanci e prospettive degli studi polacchi in Italia (1929-2019)*, Dipartimento di Studi Umanistici – Università di Salerno, Salerno 2020 (Collana di “Europa Orientalis”, 36), in: “Studi Slavistici”, 19/1, 2022, pp. 342-345

Krystyna Jaworska, *Dalla deportazione all'esilio. Percorsi nella letteratura polacca della seconda guerra mondiale*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2019, in: “Studi Slavistici”, 17/2, 2020, pp. 295-298

Elżbieta Jamrozik, Kamila Miłkowska-Samul, Roman Sosnowski (a cura di), *Il conflitto nella lingua e nella cultura italiana: analisi, interpretazioni, prospettive*, Silva Rerum, Warszawa 2018, in: “La rassegna della letteratura italiana”, n. 1, 2020, pp. 316-316

Alina Molisak, Danuta Sosnowska, Jagoda Wierzejska (a cura di), *Turystyka i polityka. Ideologie współczesnych opowieści o przestrzeniach*, Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2017, in: “Studi Slavistici”, n. 15/2, 2018, pp. 278-280

Antonio Catalfamo, *Variazioni sulla rosa*, Edizioni Tabula Fati, Chieti 2015, in: “Kwartalnik Neofilologiczny”, 64/1, 2017, pp. 118-119

Giovan Battista Fagioli, *Diariusz podróży do Polski*, cura e traduzione di Małgorzata Trzeciak, Wydawnictwo Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie, Warszawa 2017, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 8, 2017, pp. 262-264

Paweł Huelle, *Śpiewaj ogrody*, Znak, Kraków, 2014, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 6, 2016, pp. 207-209

Łukasz Jarosz, *La forza delle cose*, cura e traduzione di Alessandro Amenta, Liberodiscrivere, Genova 2016, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 6, 2016, p. 211-212

Silvano de Fanti (a cura di), *La lezione dei vecchi maestri*, Forum, Udine 2008, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 3, 2009, pp. 723-726

Andrzej Stasiuk, *Fado*, Czarne, Wołowiec 2006, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 548-549

Wisława Szymborska, *Letture facoltative*, Adelphi, Milano 2006, in: “pl.it / Rassegna italiana di argomenti polacchi”, n. 1, 2007, pp. 521-523

Andrzej Stasiuk, *Corvo bianco*, Bompiani, Milano 2002, in: “L’indice dei libri del mese”, n. 19, 2002, p. 11

7. TERZA MISSIONE

Presentazione del libro di Aleksandra Piekarniak, *Polsko-włoskie kontakty kulturalne w latach 1945-1980 w świetle dokumentów archiwalnych*, DiG, Warszawa, 2021. Varsavia, Istituto Italiano di Cultura, 1 giugno 2022

Organizzazione di *Polonia e dintorni: primo ciclo di presentazioni, incontri e discussioni dell’Associazione Italiana dei Polonisti* (4 incontri nella primavera 2022)

Presentazione del libro di Małgorzata Lebda, *La cella reale*, a cura e traduzione di Marina Ciccarini, Ensemble, Roma 2018. Cracovia, Istituto Italiano di Cultura, 26 settembre 2019

Presentazione del libro di Dario Prola, “*Sposato dalla bellezza*”. *L’Italia nella scrittura di Jarosław Iwaszkiewicz*, Edizioni dell’Orso, Alessandria 2018. Roma, Accademia Polacca delle Scienze, 15 ottobre 2019

Presentazione del libro, *Io nel pensiero mi fingo. Omaggio a Joanna Ugniewska*, a cura di Anna Tylusińska-Kowalska, con la collaborazione di Dario Prola, Raoul Bruni, Małgorzata Trzeciak, Wydawnictwo DiG, Warszawa 2015. Varsavia, Istituto Italiano di Cultura, 11 gennaio 2017

Presentazione del libro di Laura Quercioli Mincer, *La prigioniera era la mia casa*, Aracne, Roma 2014. Varsavia, Istituto Italiano di Cultura, 9 ottobre 2017

Słownik tematyczny polsko-włoski. Gimnazjum, a cura di Dario Prola, Zofia Koprowska, Marek Zając, Wydawnictwo Nowela, Poznań 2015

Intervista sul libro di Jarosław Iwaszkiewicz, *Novelle italiane*, a cura e traduzione di Dario Prola, 21 editore, Palermo 2014. Blog *Letteratitudine*:
(<https://letteratitudinenews.wordpress.com/2015/02/10/novelle-italiane-di-jaroslaw-iwaszkiewicz/#more-6466>).

Presentazione del libro di Stefano Redaelli, *Chilometrotrenta*, Roma, San Paolo Edizioni 2011. Varsavia, Istituto Italiano di Cultura, 20 aprile 2011

Come di dice in polacco? Rozmówki dla Włochów, a cura di Dario Prola e Zofia Koprowska, Wiedza Powszechna, Warszawa 2010

8. TRADUZIONI

Testi letterari

Witold Gombrowicz, *Tutti i racconti*, Il Saggiatore, Milano (con Alessandro Amenta) (in corso di stampa)

Tadeusz Konwicki, *Bohiń*, La Parlesia, Napoli 2019

Anna Bikont, *Il crimine e il silenzio. Jedwabne 1941. Un massacro in cerca della verità*, Einaudi, Torino 2019 (con Alessandro Amenta)

Andrzej Muszyński, *Sull'ansa del fiume appare un bosco di querce*, in: "Internazionale", n. 1200, 2017, pp. 90-94

Marta Syrwid, *Una mattina d'inverno*, in: "Internazionale", n. 1164, 2016, pp. 38-44

Podolec Marcin, *Fugazi*, Bao Publishing, Milano 2015

Ewa Sonnenberg, *Imprevedibili – Poeti polacchi contemporanei / 2*, in: "Nuovi Argomenti", n. 68, 2014

<http://www.nuoviargomenti.net/poesie/imprevedibili-poeti-polacchi-contemporanei/>

Jarosław Iwaszkiewicz, *Novelle italiane*, 21 editore, Palermo 2014

Maciej Sieńczyk, *Avventure sull'isola deserta*, Canicola, Bologna 2014

Malanowska Kaja, *Le lappole di Justyna*, in: "Internazionale", n. 1032, 2013, pp. 32-33

Krzysztof Kamil Baczyński, *Elegia sul... [ragazzo polacco]*, in: *Warszawa 1944. I 63 giorni dell'Insurrezione*, a cura di Krystyna Jaworska, Blu Edizioni, Torino 2005, p. 191

Anna Świrszczyńska, *Un quadro meraviglioso*, in: *Warszawa 1944. I 63 giorni dell'Insurrezione*, a cura di Krystyna Jaworska, Blu Edizioni, Torino 2005, p. 191

Adam Zagajewski, *Agosto 1944*, in: *Warszawa 1944. I 63 giorni dell'Insurrezione*, a cura di Krystyna Jaworska, Blu Edizioni, Torino 2005, p. 193

Monografie e saggi

- Emilian Prałat, *Leopold Nowotny e i contesti della sua epoca*, in: *Contatti artistici polacco-italiani 1871-1939*, a cura di Jerzy Malinowski, Agata Knapik, Anna Jagiełło, Polish Institute of World Art Studies & Tako Publishing House, Warsaw-Toruń-Roma 2021, pp. 23-29
- Emilian Prałat, “Riassunto”, in: Id. *Leopold Nowotny (1820–1870). La vita e l’opera artistica*, Wydawnictwo Nauka i Innowacje, Poznań 2021, pp. 371-401
- Stanisław Obirek, “*Polonia: il messianismo è finito sul selciato*”, in: *Il potere del mito*, “Limes”, n. 2, 2020, pp. 123-137
- Stanisław Obirek, “*Russia e Polonia, storia di una inimicizia amorosa*”, in: *La Russia non è una Cina*, “Limes”, n. 5, 2020, pp. 251-260
- Angela Sołtys, “Il pittore e il gerarca: sui ritratti di Michał Poniatowski e sull’attività extra-artistica di Marcello Bacciarelli nelle sue relazioni con il fratello del re”, in: *Intorno a Marcello Bacciarelli. Italiani nella Varsavia dei Lumi*, a cura di Andrzej Pieńkos, Mariusz Smoliński, Instytut Historii Sztuki Uniwersytetu Warszawskiego. Muzeum Łazienki Królewskie w Warszawie, Warszawa 2019, pp. 79-89
- Anita Chiron-Mrozowska, “Lo studio dell’anatomia dal vivo nelle accademie artistiche del XVIII secolo e nella pratica dell’atelier di Marcello Bacciarelli”, in: *Intorno a Marcello Bacciarelli. Italiani nella Varsavia dei Lumi*, a cura di Andrzej Pieńkos, Mariusz Smoliński, Instytut Historii Sztuki Uniwersytetu Warszawskiego. Muzeum Łazienki Królewskie w Warszawie, Warszawa 2019, pp. 91-102
- Jacek Purchla, *Cracovia nell’Europa centrale*, International Cultural Centre, Kraków 2016
- Tomasz Dziubecki, *L’Italia fu, è e sarà la patria dei pittori. Profilo delle nozioni estetiche di Adam Mickiewicz*, in: *Iter italicum. Sztuka i historia/Arte e storia*, a cura di Małgorzata Wrześniak, Wydawnictwo UKSW, Warszawa 2011, pp. 223-226
- Anna Markiewicz, *Sul salato dorso di Nettuno. Venezia nei diari di viaggio di Jan Stanisław e Aleksander Jan Jabłonowski (1682–1688)*, in: *Iter italicum. Sztuka i historia/Arte e storia*, a cura di Małgorzata Wrześniak, Wydawnictwo UKSW, Warszawa 2011, pp. 351-365
- Danuta Mucha, *Sullo splendore della scultura e della pittura italiana. Frammenti dal diario di viaggio in Italia di Katarzyna Plater*, in: *Iter italicum. Sztuka i historia/Arte e storia*, a cura di Małgorzata Wrześniak, Wydawnictwo UKSW, Warszawa 2011, pp. 153-171
- Dorota Żołądź-Strzelczyk, “*Consiglio di mandarlo nel mondo, in Italia, affinché perfezioni i suoi primi studi*”. *I viaggi dei giovani in Italia nella teoria e nella pratica educativa dell’antica*

Polonia, in: *Iter italicum. Sztuka i historia/Arte e storia*, a cura di Małgorzata Wrześniak, Wydawnictwo UKSW, Warszawa 2011, Warszawa, pp. 289-300

Flavia Cartoni, *Antonio Scurati: ocaleć w bitwie*, in: *Literatura w toku II*, a cura di Hanna Serkowska, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa 2011, pp. 255- 267

Massimo Onofri, *Sciascia. Pewne doświadczenie kazało mu milczeć. Jakie? Milczenie poety*, in: *Literacki pejzaż Sycylii*, a cura di Anna Tylusińska-Kowalska, Wydawnictwo DIG, Warszawa 2011, pp. 39-53

Justyna Woldańska, *Chopin*, Wydawnictwo Ex Libris, Warszawa 2010

Magdalena Foland-Kugler, *Grammatica essenziale della lingua polacca per stranieri*, (con Irena Putka-La Ferrara) Wydawnictwo Ex Libris, Warszawa 2006